



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 September 2014
Russian
Original: English

Третья Международная конференция по малым островным развивающимся государствам

Апия, 1–4 сентября 2014 года

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 11 сентября 2014 года на имя Генерального секретаря Конференции

От имени моего правительства имею честь просить о включении полного текста прилагаемого официального заявления Соединенных Штатов Америки в доклад о работе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, состоявшейся в Апия 1–4 сентября 2014 года.

(Подпись) Саманта Пауэр
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 11 сентября 2014 года на имя
Генерального секретаря Конференции**

**Официальное заявление относительно итогового документа
третьей Международной конференции по малым островным
развивающимся государствам**

[4 сентября 2014 года, Апиа]

Соединенные Штаты высоко ценят свои давние связи с малыми островными развивающимися государствами, и, как мы четко заявляли в ходе этой очень важной Конференции, мы намерены работать в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств во всех регионах. Соединенные Штаты активно участвовали в проходивших в Организации Объединенных Наций, в Нью-Йорке, переговорах, которые привели к разработке принятого нами недавно проекта итогового документа, озаглавленного «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств (“Путь САМОА”» (A/CONF.223/3, приложение). Однако у нас имеется ряд соображений, которые мы хотели бы высказать, в отношении пунктов 7 и 68 итогового документа.

Соединенные Штаты поддерживают право каждого на надлежащий уровень жизни, включая право на питание, признаваемые во Всеобщей декларации прав человека. Однако мы должны, пользуясь возможностью, вновь заявить о том, что Соединенные Штаты не являются участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и что наше присоединение к консенсусу по этому документу не означает, что Соединенные Штаты признают какие-либо изменения нынешних положений договорного или обычного международного права в отношении прав, связанных с питанием. На национальном уровне Соединенные Штаты проводят политику, которая способствует расширению доступа к продуктам питания, и наша цель состоит в построении мира, где каждый человек будет иметь надлежащий доступ к продовольствию. Однако мы не рассматриваем право на питание в качестве обладающего исковой силой обязательства. Поэтому мы толкуем эти ссылки на право на питание применительно к государствам — участникам Пакта в свете его статьи 2(1). Мы также толкуем ссылки на обязательства государств в отношении права на питание как применимые к государствам в той мере, в какой они взяли на себя такие обязательства.

Соединенные Штаты твердо убеждены в том, что поощрение развития является важным элементом укрепления экономического и социального благополучия. Соединенные Штаты являются одним из крупнейших в мире поставщиков помощи в целях развития. Однако, как хорошо известно, у Соединенных Штатов давно имеются определенные сомнения по поводу существования «права на развитие», ибо такое понятие, как «право на развитие», не имеет общепринятого международного толкования. Кроме того, необходимо провести работу по его согласованию с правами человека, признаваемыми международ-

ным сообществом в качестве универсальных прав, которыми пользуются все люди и соблюдения которых каждый человек может требовать от своего правительства.

Что касается пункта 68 итогового документа, то Соединенные Штаты подчеркивают, что одним из важнейших компонентов устойчивого развития является эффективное использование ресурсов, которое составляет основу устойчивого потребления и производства. Соединенные Штаты давно выступают за такой универсальный для всех стран подход к устойчивому потреблению и производству, при котором экономический рост не наносит ущерба окружающей среде и не имеет негативных последствий для ресурсов. В то же время мы признаем, что в применении такого подхода необходима гибкость, позволяющая учитывать обстоятельства каждой страны. Как мы понимаем, цель пункта 68 итогового документа сводится к тому, чтобы вновь подтвердить ценность такого универсального подхода, отраженного в десятилетней рамочной программе по рациональным моделям потребления и производства, и подчеркнуть особую ведущую роль развитых стран в поощрении обмена передовым опытом в области обеспечения устойчивого потребления и производства, исходя из нашего опыта применительно к стратегиям и действиям по защите окружающей среды и наших технических знаний и возможностей.
